



MANUS: GUSTAV ÖHMAN SPJUTH & ALEXANDER BARTH  
ÖVERSÄTTNING: AGNES SONNTAG  
PROJEKTLEDARE: GABRIELLA THINSZ  
KONTAKT: [TYSKA@UR.SE](mailto:TYSKA@UR.SE)  
FACEBOOK: [UR TYSKA](https://www.facebook.com/URTYSKA)

**TYSKA**  
**PROGRAMMANUS**

PROGRAMNR: 103258tv2

# Der Bankraub

## 2. Der Überfall

KLAUS

Hallo? Polizei?

Nein, hier ist nicht die Polizei. Bin *ich* bei der Polizei?

**/Was bisher geschah/**

**Der Bankraub**

**2. Der Überfall**

URSULA

Erzähl von den Räufern.

CONSTANTIN

Wir müssten die Hände hoch halten.

Die Tür ist abgeschlossen.

NAPOLEON

Du! Tür abschließen!

URSULA

Was wollten sie?

NAPOLEON

Vielen Dank.

CONSTANTIN

Das Geld, logisch.

NAPOLEON

Holt das Geld.

SOPHIE

Aber ...

SCHWEIN

Das Geld!

**die Polizei** polisen

**die Räufern** rånarna

**die Hände hoch halten** hålla upp  
händerna

**die Tür** dörren

**abgeschlossen** låst

**abschließen** låsa

**das Geld** pengarna

**logisch** förstås



# Der Bankraub

## 2. Der Überfall

NAPOLEON

Geh schon, Süße.

KLAUS

Bitte! Hören Sie! Ein Bankraub.

MISS PIGGY

Hände hoch!

Bist du taub? Hände hoch!

SCHWEIN

Aufmachen! Aufmachen!!!

SOPHIE

Ich habe keinen Schlüssel.

SCHWEIN

Was meinst du mit „keinen Schlüssel“?!

NAPOLEON

Haha ...

SCHWEIN

Es gibt keinen Schlüssel!

NAPOLEON

Du. Entspann, ja?

Der Herr Bankdirektor? Ist der Boss hier?

SOPHIE

Nein.

NAPOLEON

Okay ...

KLAUS

Ein Bank-Raub!

Ja, ja, ja! Kommen Sie jetzt!

URSULA

Kein Schlüssel? Und dann? Was machen die Räuber dann?

**Süße** sötnos

**Hände hoch!** Upp med händerna!

**taub** döv

**Aufmachen!** Öppna!

**der Schlüssel** nyckel

**Entspann, ja?** Tagga ner, okej?

**der Bankdirektor** bankdirektören

**die Räuber** rånarna



# Der Bankraub

## 2. Der Überfall

NAPOLEON

Und wo es keinen Schlüssel gibt ... gibt es immer Dynamit.  
Nein!

SCHWEIN

Alles in Ordnung?

**Alles in Ordnung?** Är allt okej?

NAPOLEON

Ja.

SCHWEIN

Gut.

NAPOLEON

Idiot!

NAPOLEON

Wir müssen abhauen.

**abhauen** dra, sticka

MISS PIGGY

Wir gehen. Los!

NAPOLEON

Au revoir!

SCHWEIN / NAPOLEON / MISS PIGGY

Scheiße.

NAPOLEON

Wir wollen ...

URSULA

Schreiben Sie.

NAPOLEON

Wie wollen einen Arzt!

**der Arzt** läkaren

URSULA

Einen Arzt.

POLIZIST

Ei-nen Arzt.

URSULA

Ist das alles?



# Der Bankraub

## 2. Der Überfall

NAPOLEON

Ja.

URSULA

Was passiert sonst?

NAPOLEON

Wir schießen wir sie. Okay?!

URSULA

Rufen Sie Frau Doktor Schulz an!

URSULA (durch Megafon)

Sie bekommen einen Arzt, wenn wir die Frau bekommen. Okay?

NAPOLEON

Okay!

POLIZIST

Hallo, Frau Doktor Schulz ..?

Sie kann nicht.

URSULA

Was?

POLIZIST

Frau Doktor Schulz. Sie ist krank.

URSULA

Sie bekommen keinen Arzt.

NAPOLEON

Verdammte Scheiße!

URSULA

Sie ist krank.

NAPOLEON

Kein Arzt - kein Geschäft!

MISS PIGGY

Was machen wir jetzt?

CONSTANTIN

Warum weinen Sie?

**Was passiert sonst?** Vad händer  
annars?

**erschießen** skjuta

**Rufen Sie Frau Doktor Schulz an!**

Ring till doktor Schulz!

**krank** sjuk

**Verdammte Scheiße!** Förbannade skit!

**Kein Arzt - kein Geschäft.**

Ingen läkare - ingen deal.

**weinen** gråta



# Der Bankraub

## 2. Der Überfall

SOPHIE

Ich muss auf die Toilette.

CONSTANTIN

Wo sind die Toiletten?

SOPHIE

Da.

MISS PIGGY

Halt!

SCHWEIN

Was machen Sie hier?

KLAUS

Nichts.

CONSTANTIN

Er versteckt sich hier.

SCHWEIN

Verstecken Sie sich hier? Feigling.

NAPOLEON

Hallo.

SCHWEIN

Guck mal, sein feiger Vater!

CONSTANTIN

Und da verstehe ich es.

MISS PIGGY

Wenn du es noch einmal machst, dann bringen wir dich um,  
okay?

URSULA

Was ... verstehst du?

CONSTANTIN

Ich bin verliebt.

**Er versteckt sich.** Han gömmer sig.

**der Feigling** fegis

**dann bringen wir dich um**

då dödar vi dig

**verliebt** förälskad



# Der Bankraub

## 2. Der Überfall

URSULA

Aber sie ist doch eine Kriminelle!

CONSTANTIN

Ja.

URSULA

Die Liebe ...

NAPOLEON

Wir ...

SCHWEIN

Mein Bruder!

MISS PIGGY

Ist hier ein Arzt?

MUHANNAD (auf Arabisch)

Was ist?